



處長回顧 DIRECTOR'S REVIEW

過去一年，消防處一如既往堅守崗位，上下同心，促進香港和國家安全與發展。消防處不但在滅火救援、救護服務、防火規管等範疇忠誠履職，亦竭誠融入國家發展大局，深化與內地同業的聯繫。

年內，消防處貫徹「愛國愛港」的方針，成立「國情及國安教育督導委員會」，推動國情和國安教育。此外，粵港澳三地政府於二零二四年簽署《粵港澳應急管理合作暨大灣區應急救援行動合作框架協議》，全面加強三地在應急管理救援的能力。

在工作計劃方面，消防處積極落實《施政報告》中涉及消防處的各项工作，制定了《策略發展藍圖 2024-2026》，成立督導委員會定期監察並落實《藍圖》，確保各項策略目標按優先次序推進。

Throughout last year, the Fire Services Department (FSD) has, as in the past, remained steadfast in its duties, and stood united to promote the safety and development of Hong Kong and the country. On top of proactively fulfilling its responsibilities in areas such as firefighting and rescue, ambulance service and fire protection regulatory work, the FSD committed itself in integrating into the overall development of the country and deepening the ties with Hong Kong's Mainland counterparts.

Upholding the policy of "patriotism with affection for our country and city", the department established the National Affairs and National Security Education Steering Committee in 2024 to press ahead with education on national affairs and national security. Moreover, the governments of Guangdong, Hong Kong and Macao signed the Guangdong-Hong Kong-Macao Emergency Management Co-operation and Greater Bay Area Emergency Response Operation Co-operation Framework Agreement in 2024, resulting in enhanced capabilities in emergency management for the three places.

As for the work plan, the FSD has been vigorously implementing its work as mentioned in the Policy Address. The department drew up the Strategic Plan 2024-2026. A steering committee was also formed to regularly monitor and implement the Strategic Plan to ensure that strategic targets will be taken forward in order of priority.

滅火救援工作

二零二四年四月十日，佐敦一幢舊式商住樓宇發生三級火警，事故導致多人死傷。事後，消防處成立了專案組調查事故原因和導致多人傷亡的成因。另外，四月九日，洪水橋洪雅路地盤亦發生歷時近42小時的四級火警，消防處在火警中首次使用室內定位設備，實時監測前線人員的位置及安全狀況，並標示待救者的位置，大大縮短搜索時間和提升前線人員的安全。

Firefighting and rescue services

A No. 3 alarm fire broke out in an old composite building in Jordan on April 10, 2024, which led to multiple casualties. The FSD subsequently formed a dedicated team to investigate the causes of the incident and factors which led to the multiple casualties. Separately, a No. 4 alarm fire broke out at a construction site on Hung Nga Road in Hung Shui Kiu on April 9, which lasted nearly 42 hours. The department utilised the indoor locating equipment for the first time during this operation. The equipment can monitor the real-time locations and safety conditions of frontline personnel and show the locations of those awaiting rescue, so that the search time can be significantly reduced and the safety of the frontline personnel can be enhanced.

防火規管工作

消防處持續革新並優化防火規管流程以提高工作效率，並致力提升社區的防火意識。

在審批和驗收消防裝置及設備方面，消防處計劃透過靈活調配內部資源，於二零二五年成立「新建消防設施一站式驗收統籌辦公室」，進一步提升驗收新建樓宇及便商利民建築項目的整體效率，期望將一般建築規模的常規項目所需的整體驗收時間壓縮三分之一，由52個工作天減至35個工作天內完成。而公營房屋的項目，更務求在22個工作天內完成整個流程。

為了提升舊式樓宇的消防安全，消防處已完成《消防安全（建築物）條例》的修訂工作，修訂《條例》已於二零二四年十二月十三日正式生效。修例的主要目的是引入代辦工程機制及提升罰則等，將目標樓宇的消防安全水平提升至切合現代標準。

此外，消防處於二零二三年十二月在九龍區成立了「消防處樓宇改善支援中心」，並計劃於二零二五年第三季前在港島及新界各成立一個支援中心，增加覆蓋面，為舊樓的業主及佔用人提供一站式支援服務。同時，消防處將於二零二五年第一季成立「分區公眾安全隊」，每年主動巡查1,800幢舊式樓宇，加強執法及消防安全教育工作。

Fire protection regulatory work

The FSD has continued to reform and enhance its fire protection regulatory procedures to boost work efficiency. Dedicated efforts have also been made to raise fire protection awareness in the community.

Regarding the certification and acceptance inspection of fire service installation and equipment (FSI), the FSD plans to flexibly deploy internal resources and establish the One-stop Coordination Office for New Fire Protection Facilities Acceptance in 2025 to further enhance the overall efficiency of FSI acceptance inspections of new buildings and projects that facilitate business operations and benefit people. The FSD hopes that the overall time required for acceptance inspections can be shortened by one-third and be reduced from 52 working days to within 35 working days in respect of average-scale regular projects. As for public housing projects, the target is for the entire process to be completed within 22 working days.

To enhance the fire safety of old buildings, the FSD has completed the amendment to the Fire Safety (Buildings) Ordinance (Ordinance) which came into force on December 13, 2024. The main purpose of the amendment is to, by introducing the defaulted works mechanism and increasing penalties etc, enhance the fire safety standards of the target buildings to meet modern fire protection requirements.

Furthermore, the FSD established in December 2023 the FSD Building Improvement Support Centre in Kowloon. The department plans to establish one new Support Centre on Hong Kong Island and in the New Territories respectively by the third quarter of 2025 to increase coverage and provide one-stop support services for owners and occupiers of old buildings. The department also plans to establish the Divisional Public Safety Team by the first quarter of 2025 to proactively carry out inspections of 1,800 old buildings every year, strengthen law enforcement and enhance fire safety education.



處長(中)出席機場北消防局開幕典禮。

The Director (centre) attends the opening ceremony of Airport North Fire Station.

救護服務

消防處持續加強推廣心肺復甦法 (CPR) 及自動心臟除顫器 (AED)，年內與香港教育大學、香港律師會、香港童軍總會、公務員事務局、海洋公園等多個機構，以及各民政事務處合作舉辦多項 CPR 及 AED 訓練活動。

在擴展 AED 覆蓋方面，消防處繼續鼓勵和協助社會各界安裝 AED。另外，在香港賽馬會慈善信託基金的支持下，消防處已推出「處處有心機」計劃，現時正陸續在香港的巴士站、過渡性房屋和「簡約公屋」範圍安裝 AED。

Ambulance service

The FSD continued to strengthen the promotion of cardiopulmonary resuscitation (CPR) and automated external defibrillators (AEDs). It collaborated with a number of organisations, including the Education University of Hong Kong, the Law Society of Hong Kong, the Scout Association of Hong Kong, the Civil Service Bureau and Ocean Park, as well as District Offices, to organise various CPR and AED training activities.

As an effort to expand the coverage of AEDs, the FSD will continue to encourage and assist various sectors of the community to install AEDs. Also, with funding from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the FSD has launched the “AED Everywhere” Programme to progressively install AEDs at bus stops, transitional housing and Light Public Housing in Hong Kong.

維護國家安全

二零二四年，消防處堅定不移維護國家安全，並透過多項活動深化屬員的國家安全意識。消防處年內進行了 12 次跨部門反恐演練，為接近 1,000 名前線屬員提供反恐訓練。

因應越來越多市民敢於在緊急情況中出手救人，消防處推出了「消防處社區應急先鋒計劃」，務求全面提升市民的應急準備，並向他們灌輸對社區的責任感。消防處今後會繼續積極推行「社區為本」的公眾安全策略，並且透過「消防處社區聯動網絡」與 18 區防火委員會建立更密切關係及有效的溝通機制，藉此優化地區應急措施。

Safeguarding national security

In 2024, the FSD remained determined to safeguard national security and organised a number of activities to enhance the sense of national security among its staff. The department took part in 12 interdepartmental counter-terrorism (CT) exercises last year, in which nearly 1,000 frontline staff members received CT training.

In view of the public's increased willingness to extend a helping hand in emergencies, the department launched the FSD Community Emergency Responder Scheme to holistically enhance the emergency preparedness of the public and instil into them a sense of commitment to the community. The FSD will continue to proactively implement the community-based public safety strategy and establish a closer relationship and a more effective communication mechanism with the 18 District Fire Safety Committees through the FSD Community Collaboration Network with a view to optimising emergency response measures for local communities.



處長(中)於「有心·救心」頒獎禮暨嘉年華主持啓動儀式。
The Director (centre) officiates at the launching ceremony of the Big Hearts, Save Hearts Awards Ceremony cum Carnival.



處長(前排左六)率領消防處首長級及高級人員參觀國家安全展覽廳。
The Director (sixth left, front row) leads the FSD's directorate and senior officers to visit the National Security Exhibition Gallery.

與內地和海外的聯繫

消防處在二零二四年繼續深化與內地及海外的合作，積極推動技術交流及專業發展。

隨着落實《粵港澳應急管理合作暨大灣區應急救援行動合作框架協議》，粵港澳三地於二零二四年合辦了四次聯合跨境演練，而在五月於江門舉行的大型聯合演練中，消防處人員及設備更首次經跨境綠色通道進入內地參與演練。

海外方面，消防處聯合本港多個專業學會籌辦「亞洲消防國際會議 2024」，成果豐碩。會議不但匯聚本地、內地及國際同業，更吸引了來自 19 個「一帶一路」國家及東盟國家的專家參加。消防處會繼續展現香港的國際化優勢，進一步鞏固在區域應急救援領域的影響力。

Links with the Mainland and overseas

In 2024, the FSD renewed its efforts in deepening collaboration with the Mainland and overseas, proactively fostering technical exchanges and professional development.

After the implementation of the Guangdong-Hong Kong-Macao Emergency Management Co-operation and Greater Bay Area Emergency Operation Co-operation Framework Agreement, Guangdong, Hong Kong and Macao co-organised four cross-boundary joint exercises in 2024. During a large-scale exercise held in Jiangmen in May, the FSD personnel and equipment for the first time entered the Mainland through the cross-boundary Green Channel to participate in the exercise.

On the overseas front, Fire Asia 2024, organised by the FSD in collaboration with several professional institutions in Hong Kong, proved to be a fruitful success. The conference not only gathered local, Mainland and international counterparts, but also attracted experts from 19 Belt and Road countries and Association of Southeast Asian Nations member states. The FSD will continue to showcase Hong Kong's advantages as an international city and further consolidate its influence in the area of regional emergency response.



處長在「亞洲消防國際會議 2024」開幕典禮致辭。
The Director delivers a speech at the opening ceremony of Fire Asia 2024.

青年發展

消防處致力推動青年發展。消防及救護青年團已於二零二四年擴展至全港 18 區，團員人數增至超過 1,000 人，未來亦會進一步推展至小學層面，吸引更多青少年參與。

另外，消防處在深水埗區推出了「裔智計劃」，為本地及少數族裔學生舉辦消防處工作體驗日，藉此加深他們對消防安全及應急救援的認識，同時幫助少數族裔青年融入社區。

Youth development

The FSD has always been committed to promoting youth development. In 2024, the Fire and Ambulance Services Teen Connect (FAST Connect) was expanded to cover all the 18 districts over the territory, with an increased membership of more than 1,000, which will be further expanded to cover primary schools to attract more youngsters.

The department launched the Ethnic Minority Community Emergency Preparedness Participation Scheme in Sham Shui Po and organised an FSD Work-experience Day for local and ethnic minority (EM) students to enhance their knowledge of fire safety and emergency rescue, and also to help EM teenagers integrate into the community.



處長(前排左五)出席「港島防災應急準備日 2024」，並到訪南區消防及救護青年團的攤位。
The Director (fifth left, front row) attends the Hong Kong Island Disaster and Emergency Preparedness Day 2024 and visits the booth of the Southern District Fire and Ambulance Services Teen Connect.

創科便民

消防處一直與時並進，在多個範疇善用創新科技提升行動效率，便民益民。

在滅火及救援科技方面，消防處透過結合手提電話定位儀、無人機、人工智能相片分析軟件和新應用程式，進一步完善山嶺搜救系統。此外，消防處利用新開發的「虛擬火場事故指揮訓練系統」訓練消防人員根據不同情境作出決策，從而增強應急管理能力；這項技術更於二零二四年在日內瓦國際發明展及亞洲創新發明展覽會中榮獲多個獎項。

為更有效應對疫症及傳染病，感染控制及危重病症運送救護車已於二零二四年十二月投入服務。此外，消防處現正利用大數據優化AED 覆蓋率，以及開發數據儀表板，提升急救資源分配效率及決策質素。

在便民服務方面，消防處推出電子牌照及證書服務，讓市民可隨時透過政府「認證易」的一站式平台驗證文件真偽，以便利市民。消防處亦將推出新的線上平台，利便市民提交資料及查詢火警危險投訴個案。

Bringing convenience to the public through innovative technology

The FSD has long moved with the times and made good use of innovative technologies in multiple areas to enhance operational efficiency and bring convenience and benefits to the public.

With regard to firefighting and rescue technology, the FSD has further enhanced its mountain search and rescue system through the combined use of a mobile phone locator, drones and artificial intelligence-assisted image analysis software and new applications. Furthermore, the department has been training its fire personnel to engage in decision-making in the light of different scenarios to enhance their capabilities in emergency management through the newly developed Virtual Fire Scene Incident Command Training System, which garnered a number of awards at the International Exhibition of Inventions of Geneva and the Asia Exhibition of Innovations and Inventions Hong Kong held in 2024.

To better cope with epidemics and infectious diseases, the Infection Control and Critical Care Transfer Ambulance was put into service in December 2024. In addition, the FSD is also utilising big data to extend AED coverage and is developing a data dashboard for enhancing the efficiency of emergency rescue resources allocation and quality of decision-making.

As for initiatives that bring convenience to the public, the FSD has launched an electronic licence/certificate service to facilitate members of the public by allowing them to verify documents through the Government's "e-Proof" one-stop platform anytime. The department will also launch a new online platform to enable submissions of information and enquiries of fire hazard complaint cases.



處長在消防處與中國移動香港有限公司簽署合作備忘錄的簽署儀式致辭。
The Director delivers a speech at the signing ceremony of a Memorandum of Understanding between the FSD and the China Mobile Hong Kong Company Limited.

來年工作計劃

新的一年，消防處將繼續落實《施政報告》及《策略發展藍圖 2024-2026》內的各項工作，並將繼續與時俱進，善用科技力量提升服務效率及質素，致力維護國家安全及融入國家發展大局，確保香港安全穩定，進步繁榮。

Plans for the year ahead

In the new year, the FSD will continue to implement various initiatives as set out in the Policy Address and the Strategic Plan 2024-2026. The department will continue to keep pace with the times, leveraging technology to further enhance service efficiency and quality. The department will strive to safeguard national security and integrate into national development, while ensuring the safety, stability, advancement and prosperity of Hong Kong.



處長(右三) 陪同保安局局長鄧炳強(中) 及保安局常任秘書長李百全(右四) 參觀舊沙頭角消防局。
Accompanied by the Director (third right), the Secretary for Security, Mr Tang Ping-keung (centre), and the Permanent Secretary for Security, Mr Patrick Li Pak-chuen (fourth right), visit the old Sha Tau Kok Fire Station.